

# Psa

## Chapter 49

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1  
הַעֲמִים כָּל- זֹאת שְׁמַעוּ- מִזְמוֹר: קֹרָה לְבַי- וְלִמְנַצֵּחַ  
mataifa watu-wote haya Sikieni zaburi Kora kwa-wana-wa Kwa-kiongozi-wa-kwaya  
[H3605](#) [H2063](#) [H8085](#) [H4210](#) [H7141](#) [H5329](#)  
הָאֲזִינִי כָל- יִשְׁבִי קָלֵד:  
tegeni-sikio wote wakaao ulimwenguni  
[H0238](#) [H3605](#) [H3427](#) [H2465](#)

Kwa mwimbishaji. Zaburi ya wana wa Kora. Sikieni haya, enyi mataifa yote, sikilizeni, ninyi wote mkaao dunia hii.

2  
נִם- בְּנֵי אָדָם נִם- בְּנֵי אִישׁ יָחַד עֲשִׂיר וְאֶבְיֹן:  
Wote wana-wa binadamu wote wana-wa tajiri na-maskini  
[H1571](#) [H0120](#) [H0376](#) [H6223](#) [H0034](#)

Wakubwa kwa wadogo, matajiri na maskini pamoja:

3  
נִם- בְּנֵי אָדָם נִם- בְּנֵי אִישׁ יָחַד עֲשִׂיר וְאֶבְיֹן:  
Kinywa-changu kitasema hekima na-kutafakari-kwa moyo-wangu ufahamu  
[H6310](#) [H1696](#) [H2454](#) [H1900](#) [H8394](#)

Kinywa changu kitasema maneno ya hekima, usemi wa moyo wangu utatoa ufahamu.

4  
אִמְתָּה לְמִשְׁלָה לְאִזְנֵי אֶפְתָּח בְּכִנּוּר חִידָתִי:  
Nitaelekeza kwa-mithali kwa-mithali sikio-langu nitaфанua kitendawili kwa zeze: fumbo-langu  
[H5186](#) [H4912](#) [H0241](#) [H3658](#) [H2420](#)

Nitatega sikio langu nisikilize mithali, nitafanua kitendawili kwa zeze:

5  
לְמָה אֵרָא בִימֵי רָע עוֹן עֲקָבִי יִסּוּבְנֵי:  
Kwa-nini niogope siku-za niogope maovu-ya wanaonifuata yananzunguka  
[H4100](#) [H3372](#) [H3117](#) [H5771](#) [H6120](#) [H5437](#)

Kwa nini niogope siku mbaya zinapokuja, wakati wadanganyifu waovu wanaponizunguka,

6  
הַבְּטָחִים עַל- חֵילִם וּבָרָב עֲשָׂרָם יִתְהַלְלוּ:  
Wanaotumaini mali-zao zao na-wingi-wa utajiri-wao wanajisifu  
[H0982](#) [H2428](#) [H7230](#) [H6239](#)

wale wanaotegemea mali zao na kujivunia utajiri wao mwingi?

7  
אֵחַ לֹא- פָּרָה אִישׁ יִפְרָה לֹא- יֵתֵן  
Hakika hakuna-mtu awezaye-kumkomboa kumkomboa wala-kumpa Mungu  
[H0251](#) [H3808](#) [H6299](#) [H6299](#) [H0376](#) [H3808](#) [H5414](#)  
לְאֵלֵהֶם כִּפְרוּ: לְאֵלֵהֶם  
fidia-yake ya-nafsi-yake  
[H0430](#)

Hakuna mwanadamu awaye yote awezaye kuukomboa uhai wa mwingine, au kumpa Mungu fidia kwa ajili yake.

8  
וַיִּקֶר וַיִּקֶר נַפְשִׁים פְּדִיּוֹן לְעוֹלָם:  
Kwa-sababu ukombozi-wa nafsi-yao ni-wa-gharama-kubwa milele  
[H3365](#) [H5315](#) [H2308](#) [H5769](#)

Fidia ya uhai ni gharama kubwa, hakuna malipo yoyote yanayotosha,

9 וְיַחֲרִי עוֹד לְנִצַּח לֹא יִרְאֶה הַשְׁחָתָה:  
 shimo aonapo asione milele bado Ili-aishi  
[H7845](#) [H7200](#) [H3808](#) [H5331](#) [H5750](#) [H2421](#)

ili kwamba aishi milele na asione uharibifu.

10 יְאֻבְדוּ וְבָעַר כְּסִיל יַחַד יָמוּתוּ חֲכָמִים וְיִרְאֶה כִּי  
 wanaangamia na-mjinga mpumbavu pamoja wanakufa wenye-hekima anaona Kwa-sababu  
[H0006](#) [H1198](#) [H3684](#) [H4191](#) [H2450](#) [H7200](#)

וְעֻזְבוּ לְאֲחֵרִים חֵלָם:  
 mali-zao kwa-wengine na-kuacha  
[H2428](#) [H0312](#)

Wote wanaona kwamba watu wenye hekima hufa; wajinga na wapumbavu vivyo huangamia na kuwaachia wengine mali zao.

11 קָרְבָּם וּבְתִימוֹ לְעוֹלָם מְשֻׁכְּנָתָם לְדָר וְדָר קָרְאֵי  
 Makaburi-yao nyumba-zao milele maskani-zao kizazi-hadi kizazi wameyaita  
[H7130](#) [H5769](#) [H4908](#) [H1755](#) [H1755](#) [H7121](#)

בְּשִׁמוֹתָם עָלֵי אֲדָמוֹת:  
 kwa-majina-yao nchi-zao ardhi  
[H8034](#) [H0127](#)

Makaburi yao yatabaki kuwa nyumba zao za milele, makao yao vizazi vyote; ingawa walikuwa na mashamba na kuyaita kwa majina yao.

12 וְאָדָם בִּיקָר בַּל-יֵלֵן נְמָשָׁל נְמָשָׁל נְדָמוּ:  
 Lakini-mtu katika-heshima hakai usiku anafanana anafanana wanaoangamia  
[H0120](#) [H3366](#) [H1077](#) [H0929](#) [H1820](#)

Lakini mwanadamu, licha ya utajiri wake, hadumu; anafanana na mnyama aangamiaye.

13 זֶה וְדָרְכָם כְּסִיל לָמוֹ וְאֲחֵרֵיהֶם בְּפִיהֶם יִרְצוּ סֵלָה:  
 Hii njia-yao upumbavu wao na-wanaowafuata kwa-vinywa-vyao wanaridhika Sela  
[H2088](#) [H1870](#) [H3689](#) [H6310](#) [H7521](#) [H5542](#)

Hii ndiyo hatima ya wale wanaojitumainia wenyewe, pia ya wafuasi wao, waliothibitisha misemo yao.

14 וּכְזָאן לְשֹׂאֵל שְׂתוֹ מוֹת יָרַעַם וַיְרִדוּ בָּם  
 Kama-kondoo kuzimu wamewekwa mauti itawachunga na-wenye-haki juu-yao  
[H6629](#) [H7585](#) [H8371](#) [H4194](#) [H3027](#) [H7585](#)

וְשָׂרִים לְבָקָר (וְצִירָם) (וְצִירָם) לְבָלוֹת שְׂאוֹל מִזְבֵּל לוֹ:  
 watawatawala asubuhi umbo-lao umbo-lao litaoza kuzimu kutoka-makao-yao yake  
[H3477](#) [H1242](#) [H6736](#) [H6699](#) [H1086](#) [H7585](#) [H2073](#)

Kama kondoo, wamewekewa kwenda kaburini, nacho kifo kitawala. Wanyofu watawatawala asubuhi, maumbile yao yataozea kaburini, mbali na majumba yao makubwa ya fahari.

15 אֲדָר-אֱלֹהִים יִפְדֶּה גַפְשִׁי מִיַּד-שְׂאוֹל כִּי יִקְתְּנִי  
 Lakini Mungu atakomboa nafsi-yangu kutoka-mkono-wa kwa-sababu atanipokea  
[H0389](#) [H0430](#) [H6299](#) [H5315](#) [H3027](#) [H7585](#) [H3947](#)

סֵלָה:  
 Sela  
[H5542](#)

Lakini Mungu atakomboa uhai wangu na kaburi, hakika atanichukua kwake.

יְרֻבָּה	כִּי	אִישׁ	יַעֲשֶׂה	כִּי	תִּירָא	אֶל-	16
nyumba-yake	atakapoongezeka	utukufu-wa	mtu	atakapotajirika	mtu	Usiogope	
		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H6238</a>		<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H0408</a>	
					בֵּיתוֹ:	כְּבוֹד	
					yake	utukufu-wa	
						<a href="#">H3519</a>	

Usitishwe mtu anapotajirika, fahari ya nyumba yake inapoongezeka,

יָרַד	לֹא-	הַכֵּל	יָקַח	בְּמוֹתוֹ	לֹא	כִּי	17
nyuma-yake	hautashuka	kitu-chote	chochote	atakapokufa	hatachukua	Kwa-sababu	
<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H4194</a>	<a href="#">H3808</a>		
					כְּבוֹדוֹ:	אֲחֵרָיו	
					wake	utukufu-wake	
					<a href="#">H3519</a>		

kwa maana hatachukua chochote atakapokufa, fahari yake haitashuka pamoja naye.

תִּיטִיב	כִּי	וַיִּוְרְדוּ	יִבְרָךְ	בְּחַיָּיו	נַפְשׁוֹ	כִּי	18
mema	unapojifanyia	na-watu-watakusifu	alijibariki	alipokuwa-hai	nafsi-yake	Ingawa	
<a href="#">H3190</a>		<a href="#">H3034</a>	<a href="#">H1288</a>		<a href="#">H5315</a>		
						לְדָ:	
						mwenyewe	

Ingawa alipokuwa akiishi alijihesabu kuwa heri, na wanadamu wanakusifu unapofanikiwa,

אָז:	יְרֻבָּה	לֹא	מֵלֵךְ	עַד-	אֲבוֹתָיו	קִזָּזִי	עַד-	תְּבוּאָה	19
kamwe	nuru	hawataona	milele	hadi	baba-zake	kizazi	kwa-kizazi-cha	Itaenda	
<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5331</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0935</a>	

atajiunga na kizazi cha baba zake, ambao hawataona kamwe nuru ya uzima.

כְּבֹהֲמוֹת	נִמְשָׁל	יָבִין	וְלֹא	בִּיקָר	אָדָם	20
na-wanyama	anafanana	ambaye-hafahamu	asiyefahamu	katika-heshima	Mtu	
<a href="#">H0929</a>		<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3366</a>	<a href="#">H0120</a>	
					נִדְמָו:	
					wanaoangamia	
					<a href="#">H1820</a>	

Mwanadamu mwenye utajiri bila ufahamu ni kama wanyama waangamiao.